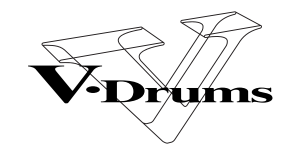
Roland®

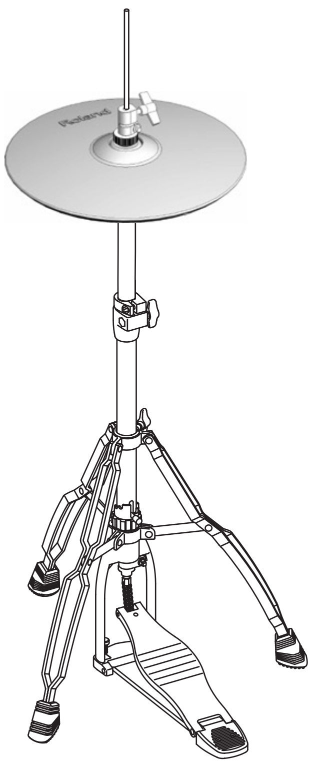


V-Hi-Hat
VH-11

Mode d’emploi

Permettez-nous d’abord de vous remercier d’avoir opté pour le charleston Roland VH-11.

Pour utiliser le VH-11, il faut effectuer des réglages sur le module auquel il est branché. Voyez p. 6 et p. 8.



* ***Le pied du charleston n’est pas fourni.***
Pour en savoir plus sur les pieds compatibles, voyez p. 9.

Avant d’utiliser ce produit, veuillez lire attentivement les sections intitulées: “Consignes de sécurité” (p. 2) et “Remarques importantes” (p. 3). Ces sections donnent des informations importantes concernant l’utilisation appropriée du produit. En outre, pour maîtriser correctement chaque fonction de votre nouvelle acquisition, veuillez lire entièrement le mode d’emploi. Conservez ensuite le manuel à portée de main pour toute référence ultérieure.

03893278 ‘05-2-1X

CONSIGNES DE SECURITÉ

INSTRUCTIONS POUR LA PREVENTION D'INCENDIE, CHOC ÉLECTRIQUE OU BLESSURE

A propos des symboles ⚠ Avertissement et ⚠ Précaution

⚠ **AVERTISSEMENT**	Sert aux instructions destinées à alerter l'utilisateur d'un risque mortel ou de blessure grave en cas d'utilisation incorrecte de l'unité.
⚠ **PRUDENCE**	Sert aux instructions destinées à alerter l'utilisateur d'un risque de blessure ou de dommage matériel en cas d'emploi incorrect de l'unité. * Les dommages matériels se réfèrent aux dommages ou autres effets négatifs causés au lieu d'utilisation et à tous ses éléments, ainsi qu'aux animaux domestiques.

A propos des symboles

⚠	Le symbole △ alerte l'utilisateur d'instructions importantes ou de mise en garde. La signification du symbole est déterminée par ce que contient le triangle. Dans le cas du symbole de gauche, il sert pour des précautions générales, des mises en garde ou alertes vis-à-vis d'un danger.
⊘	Le symbole ⊘ prévient l'utilisateur des interdits. Ce qui ne doit spécifiquement pas être fait est indiqué dans le cercle. Dans le cas du symbole de gauche, cela signifie que l'unité ne doit jamais être démontée.
●	Le symbole ● alerte l'utilisateur de ce qui doit être fait. Ce qui doit être fait est indiqué par l'icône contenue dans le cercle. Dans le cas du symbole de gauche, cela signifie que le cordon d'alimentation doit être débranché de la prise murale.

OBSERVEZ TOUJOURS CE QUI SUIT

⚠ AVERTISSEMENT

- Avant d'utiliser ce produit, lisez les instructions données ci-dessous et dans le mode d'emploi.



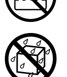
- N'ouvrez (et ne modifiez) pas le produit.



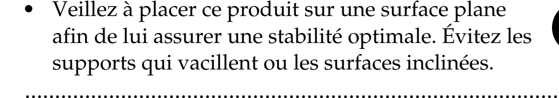
- N'essayez pas de réparer ce produit ou d'en remplacer des éléments (sauf si ce manuel vous donne des instructions spécifiques pour le faire). Confiez tout entretien ou réparation à votre revendeur, au service de maintenance Roland le plus proche ou à un distributeur Roland agréé (vous en trouverez la liste à la page "Information").



- Ne placez jamais ce produit dans des endroits:
  - soumis à des températures extrêmes (en plein soleil dans un véhicule fermé, à proximité d'une conduite de chauffage, au-dessus de matériel générateur de chaleur),
  - humides (salles de bain, toilettes, sur des sols ou supports mouillés),
  - à l'humidité ambiante élevée,
  - exposés aux précipitations,
  - poussiéreux,
  - soumis à de fortes vibrations.



- Veillez à placer ce produit sur une surface plane afin de lui assurer une stabilité optimale. Évitez les supports qui vacillent ou les surfaces inclinées.





- Évitez que des objets (du matériel inflammable, de la monnaie, des trombones) ou des liquides (eau, limonades, etc.) ne pénètrent à l'intérieur de ce produit.



⚠ AVERTISSEMENT

- Avec de jeunes enfants, la présence d'un adulte est indispensable jusqu'à ce que l'enfant puisse respecter les précautions nécessaires au maniement de ce produit.



- Protégez ce produit contre tout coup ou impact important.
(Ne le laissez pas tomber!)

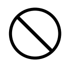


⚠ PRUDENCE

- Évitez que les cordons d'alimentation et les câbles ne s'emmêlent. De plus, tous les cordons et câbles doivent être placés hors de portée des enfants.



- Ne montez jamais sur ce produit et évitez d'y déposer des objets lourds.



- Installez le charleston exclusivement sur un pied qui satisfait aux spécifications données à la p. 9.



- Si vous devez retirer des vis, gardez-les en lieu sûr et hors de portée des enfants, pour éviter que ces derniers ne les avalent accidentellement.



- Veillez à ne pas vous coincer les doigts ou la main entre le charleston et le capteur de mouvement.





Remarques importantes

Outre les informations de la section “Consignes de sécurité” (p. 2), veuillez lire et suivre les conseils suivants:

Emplacement

- N’exposez pas ce produit directement au soleil, ne le laissez pas près d’appareils irradiant de la chaleur, dans un véhicule fermé ou dans un endroit le soumettant à des températures extrêmes. Une chaleur excessive peut déformer ou décolorer ce produit.
- Lorsque vous déplacez ce produit en le soumettant à une forte différence de température et/ou d’humidité, il peut y avoir formation de condensation à l’intérieur. Une utilisation de ce produit dans cet état peut entraîner des pannes ou des dommages. Avant d’utiliser ce produit, laissez-le reposer quelques heures jusqu’à ce que la condensation se soit évaporée.
- Ne laissez pas traîner longtemps du caoutchouc, du vinyle ou des matières similaires sur ce produit. Cela risque de décolorer ou d’abîmer la finition.

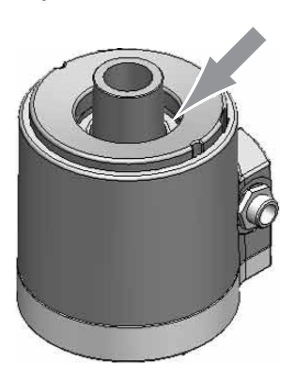
Entretien

- Pour nettoyer ce produit, utilisez un chiffon sec et doux ou à la rigueur légèrement humidifié avec de l’eau. Pour enlever des saletés plus tenaces, servez-vous d’un détergent doux et non abrasif. Ensuite, essuyez soigneusement ce produit avec un chiffon doux et sec.
- N’utilisez jamais d’essence, de diluant, de solvant ou d’alcool d’aucune sorte pour éviter le risque de décoloration et/ou de déformation.

Précautions supplémentaires

- Maniez les curseurs, boutons et autres commandes avec un minimum d’attention; faites aussi preuve de délicatesse avec les prises et connecteurs de ce produit. Un maniement trop brutal peut entraîner des dysfonctionnements.
- Lorsque vous branchez/débranchez des câbles, prenez la fiche en main – jamais le câble. Vous éviterez ainsi d’endommager le câble ou de provoquer des court-circuits.
- Pour ne pas déranger vos voisins, maintenez le volume à un niveau raisonnable. Il peut parfois être préférable d’utiliser le casque (surtout quand vous jouez la nuit).
- Cet instrument est conçu pour minimiser les bruits physiques produits lorsque vous jouez dessus. Cependant, comme les vibrations sonores peuvent être transmises par les sols et les murs de façon parfois inattendue, veillez à ne pas déranger vos voisins surtout si vous avez des horaires inhabituels.
- Si vous devez transporter ce produit, emballez-le, si possible, dans son emballage d’origine (avec les protections). A défaut, utilisez un emballage équivalent.
- Le charleston est monté sur un tripode. Lors de l’installation de la batterie, ouvrez convenablement les pieds du tripode afin d’empêcher le charleston de basculer.
- La surface en caoutchouc du charleston peut blanchir mais cela n’a aucun impact sur son fonctionnement.
- N’enlevez et ne démontez pas le tilter spécial pour VH-11 du charleston.
- Si vous n’utilisez pas le charleston durant une période prolongée, rangez-le en position ouverte pour éviter toute fatigue du capteur de mouvement.
- La partie indiquée par la flèche dans l’illustration ci-dessous contient des capteurs de haute précision. Veillez à ne pas lui faire subir des chocs excessifs et à ne rien laisser tomber dans l’orifice.

Capteur de mouvement



Pour l’Union Européenne



Ce produit répond aux normes de la directive européenne 89/336/EEC.

Description

Caractéristiques

Toucher et sensation de jeu semblables à un charleston acoustique

Le VH-11 comporte une cymbale flottante, ce qui le rend compatible avec les pieds de charleston disponibles dans le commerce et procure la même sensation qu'un charleston acoustique: même rebond de la baguette et même mouvement de la cymbale quand vous la frappez ou actionnez la pédale.

Transition régulière entre les sons fermés et ouverts

Lorsque vous frappez le pad en ouvrant progressivement le charleston, le son s'ouvre régulièrement.

Splash avec la pédale

Vous pouvez jouer des splashes avec le pied en appuyant sur la pédale et en la relâchant immédiatement.

Sons ouverts rapidement

Si vous branchez le VH-11 à un TD-20/12, vous obtenez des changements de sons réalistes en frappant le charleston fermé et en l'ouvrant immédiatement.

Double capteur

Avec des capteurs distincts pour le corps et le bord, vous obtenez des sons différents selon la position de la frappe (p. 9).

Mécanisme naturel

Vous pouvez régler le jeu de la pédale avec exactitude en modifiant la pression exercée et la tension du ressort du pied de charleston.

Et silencieux en plus!

La surface de frappe en caoutchouc étouffe le bruit.

Compatible avec des pieds de charleston disponibles dans le commerce (p. 9)

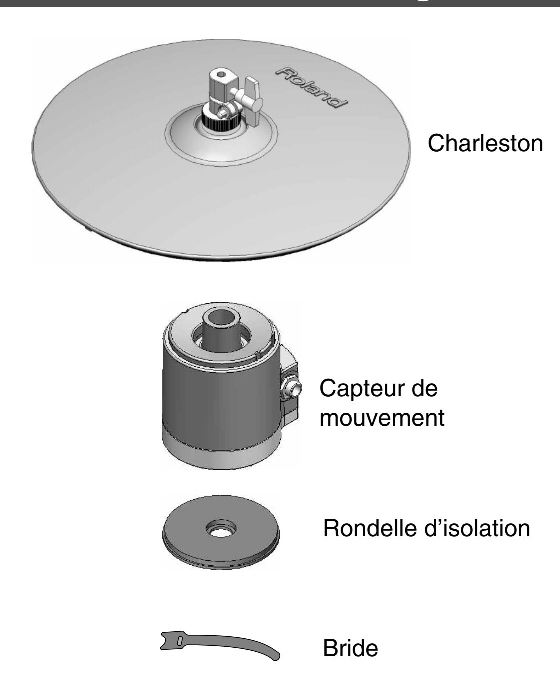
Compatibilité du VH-11

Module	Compatibilité
TD-20	Entièrement compatible
TD-12	Entièrement compatible
TD-10 + TDW-1	Compatible
TD-8	Compatible
TD-6V, TD-6	Compatible

Entièrement compatible: La transition du son ouvert au son fermé est plus naturelle.

Compatible: Bien que vous puissiez contrôler l'ouverture et la fermeture, l'expression du charleston mi-ouvert diffère de celle obtenue avec le TD-20/12 qui est, lui, entièrement compatible.

Contenu de l'emballage



Montage du charleston sur le pied

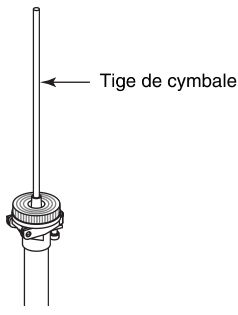
1. Enlevez le tilter fourni avec le pied du charleston de la tige de cymbale.

* *N'utilisez pas le tilter fourni avec le pied du charleston.*

* *Il n'est pas nécessaire d'enlever le socle en feutre (ou en caoutchouc) destiné à accueillir la cymbale inférieure.*

2. Vérifiez que la tige de cymbale est solidement ancrée.

Pour savoir comment resserrer la tige de cymbale, voyez la documentation accompagnant le pied.



* *S'il y a du jeu au niveau de la tige de cymbale, le charleston risque d'être instable; il peut alors trembler ou tourner et ne pas fonctionner convenablement.*

3. Placez la rondelle d'isolation sur le pied de charleston en la glissant sur la tige de cymbale.

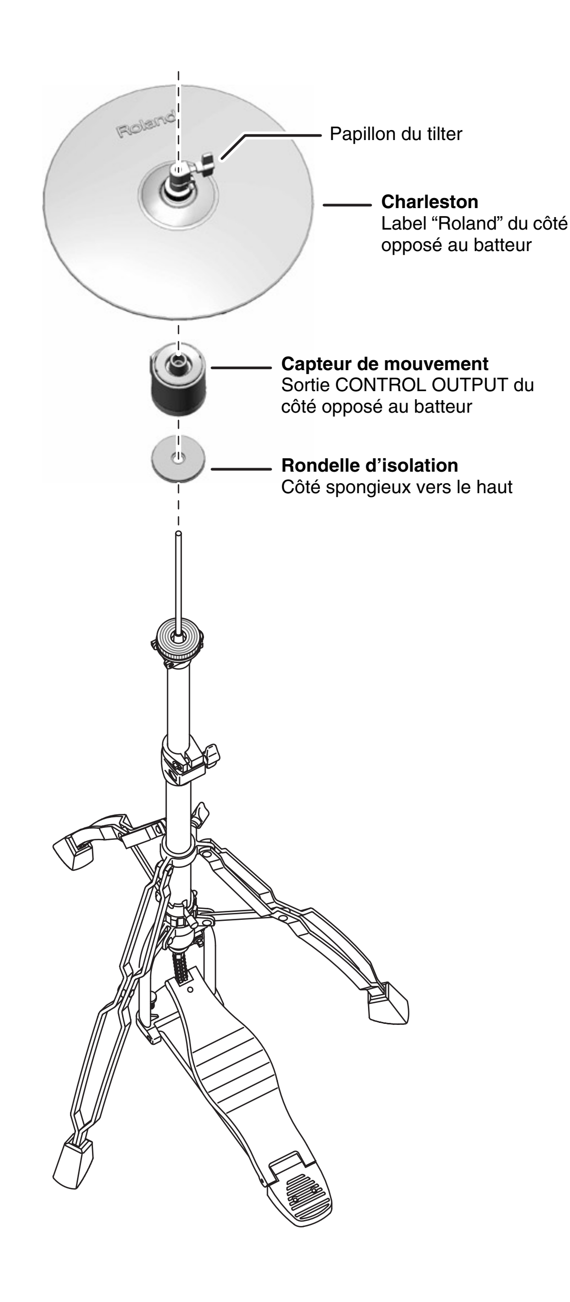
Le côté spongieux de la rondelle doit être orienté vers le haut.

4. Placez le capteur de mouvement sur la rondelle d'isolation en faisant passer la tige de cymbale par son orifice.

Orientez la prise CONTROL OUTPUT du côté opposé au batteur.

5. Placez le charleston sur le capteur en faisant passer la tige de la cymbale dans l'orifice du charleston.

Orientez le label "Roland" du côté opposé au batteur.

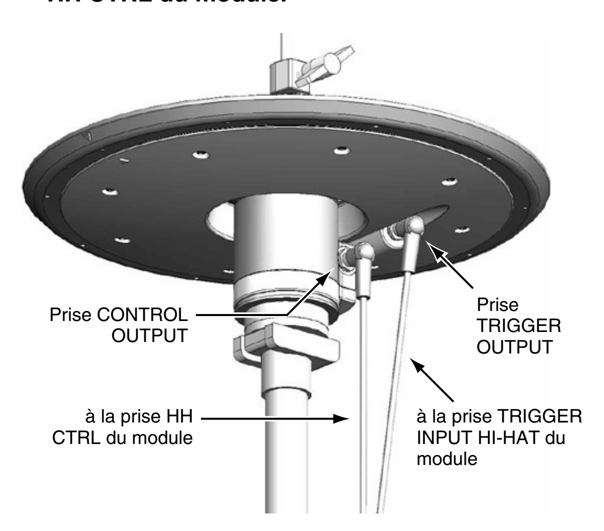


Connexion et réglage

Connexion au module

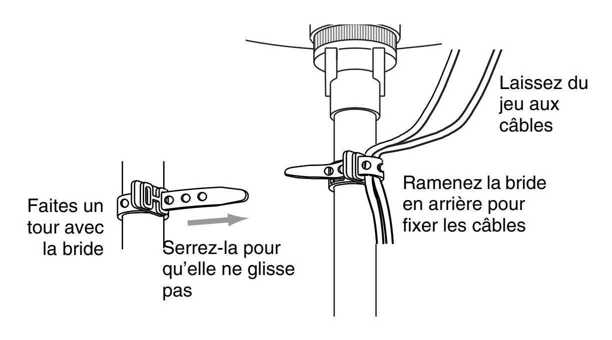
* *Pour éviter tout dysfonctionnement et pour ne pas endommager les enceintes ou les autres périphériques, diminuez le volume et coupez l'alimentation de tous les appareils avant d'effectuer les connexions.*

1. Branchez la prise TRIGGER OUTPUT du VH-11 à la prise TRIGGER INPUT HI-HAT du module et la prise CONTROL OUTPUT du VH-11 à la prise HH CTRL du module.



* *Utilisez des câbles stéréo (TRS) pour effectuer les connexions. Si vous vous servez de câbles mono, il est impossible de produire des frappes sur le bord.*

2. Attachez les câbles avec la bride tout en leur laissant un peu de jeu.



Réglage du décalage du VH-11 et du module TD-12

Le décalage du VH-11 doit être réglé pour garantir l'expression optimale de l'ouverture et de la fermeture du charleston. Effectuez ce réglage après avoir branché le module.

Utilisation de la TD-12

Cette section décrit la procédure de réglage pour utiliser le VH-11 avec un TD-12.



Voyez p. 8 si vous utilisez un autre module.

1. Vérifiez que le VH-11 et le TD-12 sont branchés correctement.

2. Après avoir vérifié que le charleston ne touche pas du tout le capteur de mouvement, mettez le TD-12 sous tension.

* *Il est impossible de régler le décalage correctement si le charleston touche le capteur de mouvement lors de la mise sous tension.*

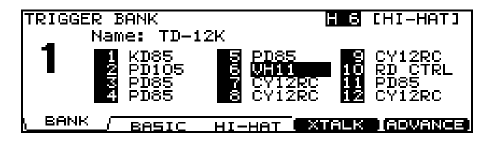
3. Desserrez le papillon du tilter et laissez le charleston reposer naturellement sur le capteur de mouvement.

4. Appuyez sur le bouton [TRIGGER] du TD-12 puis sur le bouton [F1 (BANK)].

La page “TRIGGER BANK” apparaît.

5. Utilisez les boutons [CURSOR] pour amener le curseur sur le type de déclencheur (trigger) de l'entrée TRIGGER INPUT 6.

6. Utilisez les boutons [+/–] ou la molette [VALUE] pour sélectionner “VH11”.



7. Appuyez sur le bouton [F3 (HI-HAT)].

La page “TRIGGER HI-HAT” apparaît.

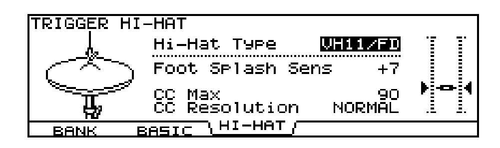


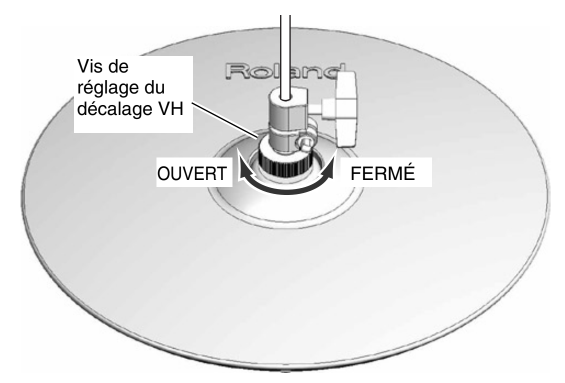
8. Vérifiez les réglages du TD-12.

Paramètre	Réglage
Hi-Hat Type	VH11/FD
CC Max	90
CC Resolution	NORMAL

9. Tout en gardant un œil sur l’indicateur affiché du côté droit de l’écran du TD-12, réglez le décalage avec la vis de réglage du décalage VH du VH-11.

Réglez le décalage de sorte à afficher un symbole ▶◀ noir sur l’indicateur.





Vis de réglage du décalage VH

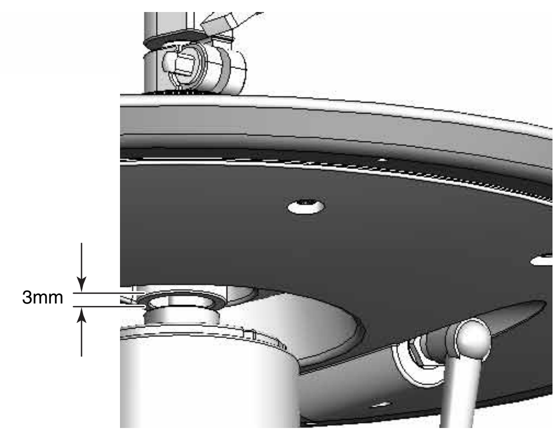
Si le son de charleston fermé est difficile à obtenir, tournez la vis de réglage du décalage VH en direction “FERMÉ”. Si le son de charleston ouvert est difficile à obtenir, tournez la vis de réglage du décalage en direction “OUVERT”.



Les sons peuvent être coupés après une frappe puissante sur le charleston si la vis est tournée trop loin en direction “FERMÉ”.

Réglage du charleston

1. Réglez l’intervalle entre la partie métallique de la cymbale inférieure et la partie supérieure centrale du capteur sur environ 3mm puis serrez le papillon du tilter.



* *Bien que l’intervalle puisse être réglé autrement pour faciliter le jeu, un intervalle trop étroit ou trop large risque de provoquer des dysfonctionnements entraînant des sonorités inattendues. Un intervalle de* ***3mm*** *procure la sensation la plus naturelle avec le VH-11.*

2. Changez la tension du ressort en réglant le pied du charleston

Pour savoir comment régler la tension, voyez la documentation accompagnant le pied du charleston.

* *Certains pieds ne permettent pas d’ajuster la tension.*



Quand vous jouez, vérifiez que le label “Roland” du charleston se trouve du côté du pied opposé à celui de la pédale (p. 5).

Réglage du décalage du VH-11 pour d'autres modules

Avec le TD-20

1. Vérifiez que le VH-11 et le TD-20 sont branchés correctement.

2. Après avoir vérifié que le charleston ne touche pas du tout le capteur de mouvement, mettez le TD-20 sous tension.

* *Il est impossible de régler le décalage correctement si le charleston touche le capteur de mouvement lors de la mise sous tension.*

3. Desserrez le papillon du tilter et laissez le charleston reposer naturellement sur le capteur de mouvement.

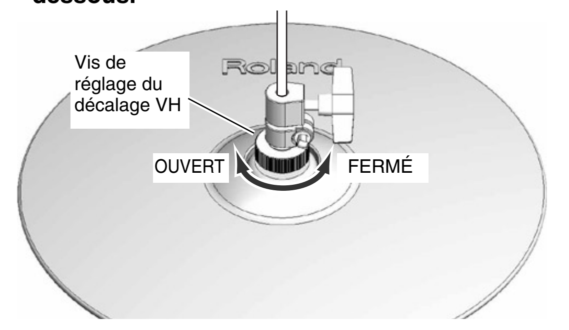
4. Appuyez sur le bouton [TRIGGER] du TD-20.

5. Appuyez sur les boutons [F1 (BANK)], [F2 (BASIC)] et [F3 (HI-HAT)] et effectuez les réglages du TD-20.

Pour en savoir plus, voyez le mode d'emploi du TD-20.

Bouton	Paramètre	Réglage
[F1 (BANK)]	Trigger Type	VH12
[F2 (BASIC)]	Sensitivity	10
	Threshold	5
[F3 (HI-HAT)]	Hi-Hat Ctrl Type	FD
	CC Max	90
	CC Resolution	NORMAL

6. Réglez le décalage en tournant la vis de réglage du décalage VH du VH-11. Voyez le cadre ci-dessous.



Avec le TD-10+TDW-1/TD-8/TD-6V/TD-6

1. Vérifiez que le VH-11 et le module sont branchés correctement.

2. Après avoir vérifié que le charleston ne touche pas du tout le capteur de mouvement, mettez le module sous tension.

* *Il est impossible de régler le décalage correctement si le charleston touche le capteur de mouvement lors de la mise sous tension.*

3. Desserrez le papillon du tilter et laissez le charleston reposer naturellement sur le capteur de mouvement.

4. Effectuez les réglages sur le module.

Pour en savoir davantage, veuillez consulter le manuel du module.

Paramètre	Réglage		
	TD-10 + TDW-1	TD-8	TD-6V/6
Trigger Type	HH	CY1/PD7	Type CY
Sensitivity	6	10	10
Threshold	6	4	4
Curve	LINEAR	LINEAR	LINEAR
Scan Time	2.0	2.5	2.5
Retrigger Cancel	4	8	8
Mask Time	8	8	8
Xtalk Cancel	20	20	20
Mount Type	CymMount	–	–

5. Réglez le décalage en tournant la vis de réglage du décalage VH du VH-11. Voyez le cadre ci-dessous.

Consignes lors d'une utilisation avec le TD-10+TDW-1, TD-8 et TD-6V/6

Ne mettez pas le module sous tension lorsque le charleston est fermé; cela peut entraîner un dysfonctionnement. Vérifiez toujours que le charleston est ouvert avant la mise sous tension.

Réglage du décalage VH

- Poursuivez le réglage jusqu'à ce que la correspondance entre l'ouverture/ fermeture du charleston et le changement de son vous convienne.
- Si le son de charleston fermé est difficile à obtenir, tournez la vis de réglage du décalage VH en direction "FERMÉ".
  Si le son de charleston ouvert est difficile à obtenir, tournez la vis de réglage du décalage en direction "OUVERT".



Les sons peuvent être coupés après une frappe puissante sur le charleston si la vis est tournée trop loin en direction "OUVERT".

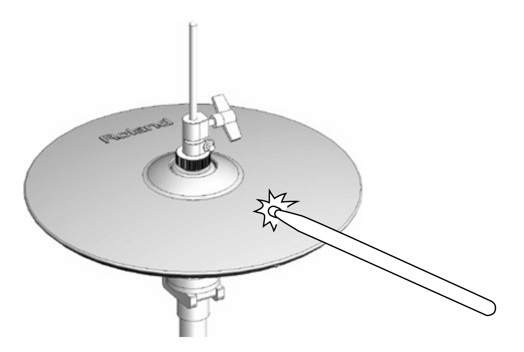
Techniques de jeu

Ouvert/Fermé

Le son du charleston change de façon régulière et continue pour passer du charleston ouvert au charleston fermé, selon le degré d'enfoncement de la pédale.
Vous pouvez aussi produire un son de charleston fermé (la pédale est complètement enfoncée lorsque vous frappez le charley) ou un son splash (en frappant sur le charleston fermé puis en l'ouvrant immédiatement).

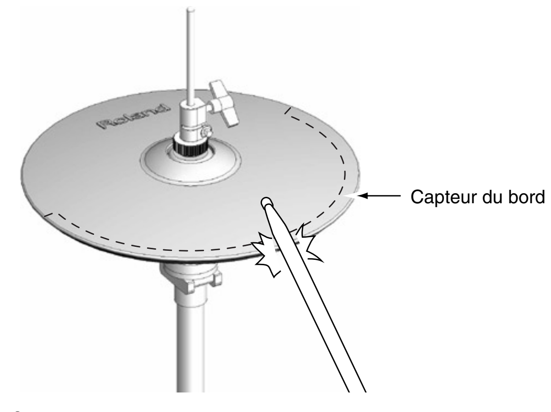
Frappe sur le corps

Frappez la zone centrale du charleston. Cette technique produit le son "côté peau (Head)" de l'entrée de capteur.



Frappe sur le bord

Frappez le bord du charleston avec le manche de la baguette. Lorsque vous jouez de la façon illustrée ici, vous entendez le son "Rim" de l'entrée correspondante.





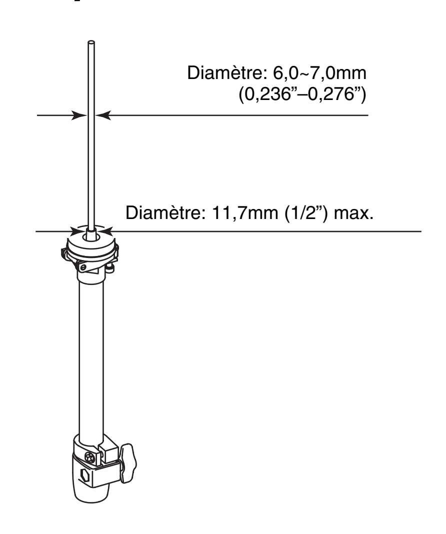
Orientez le label "Roland" du côté opposé au batteur (p. 5).

Fiche technique

Taille:	12"
Capteur:	2 (corps/bord)
Prises:	Prise TRIGGER OUTPUT Prise CONTROL OUTPUT
Dimensions:	314 (L) x 314 (P) x 154 (H) mm
Poids:	1,7kg
Options:	Mode d'emploi, câble de connexion, clé de serrage, bride, rondelle d'isolation

* *En vue d'améliorer le produit, ses caractéristiques techniques et/ou son aspect peuvent être modifiés sans avis préalable.*

Pied compatible



Dépannage

Pas de son

Avez-vous branché la sortie TRIGGER OUTPUT à la prise HH CTRL du module?

Branchez la prise TRIGGER OUTPUT du VH-11 à la prise HI-HAT du module et la prise CONTROL OUTPUT à la prise HH CTRL du module (p. 6).

Le son ne change pas lorsque vous frappez sur le bord

Utilisez-vous un câble mono?

Si vous utilisez un câble mono, le son ne change pas lorsque vous frappez le bord.
Utilisez un câble stéréo (TRS).

Frappez-vous la zone couverte par le capteur du bord?

Le capteur du bord du VH-11 se trouve juste devant vous (p. 9).
Orientez le label "Roland" du côté opposé au batteur (p. 5).

Difficile de produire un "splash" avec le pied

Si vous utilisez le module TD-12/20, réglez le paramètre "Foot Splash Sens".

Si vous utilisez un module TD-10/8/6V/6 ou autre, réglez le décalage VH-11, le pied, le jeu du charleston et/ou la tension du ressort de la pédale jusqu'à ce que vous obteniez un bon splash.

Son coupé

Avez-vous réglé le décalage du VH-11?

Réglez le décalage en tournant la vis de réglage du décalage VH du VH-11 (p. 7, p. 8).

- Les sons peuvent être coupés après une frappe puissante sur le charleston si la vis est tournée trop loin en direction "CLOSE".
- Le décalage peut changer légèrement quand vous jouez.
- Votre pied peut nécessiter des réglages supplémentaires.

Impossible de contrôler l'ouverture et la fermeture

Avez-vous réglé le décalage du VH-11?

Réglez le décalage en tournant la vis de réglage du décalage VH du VH-11 (p. 7, p. 8).

- Le décalage du VH-11 doit être réglé pour garantir l'expression optimale de l'ouverture et de la fermeture du charleston. Poursuivez le réglage jusqu'à ce que la correspondance entre l'ouverture/ fermeture du charleston et le changement de son vous convienne.
- Le décalage peut changer légèrement quand vous jouez.
- Votre pied peut nécessiter des réglages supplémentaires.

Les réglages du module sont-ils corrects?

Si vous utilisez un TD-12 ou un TD-20, vérifiez les réglages du module.

- Si le module branché est un TD-12 → p. 7
- Si le module branché est un TD-20 → p. 8

Le charleston était-il ouvert lors de la mise sous tension?

Si vous utilisez un TD-10+TDW-1, TD-8 ou TD-6V/6, ne mettez pas le module sous tension lorsque le charleston est fermé; cela peut entraîner un dysfonctionnnement.

Le déclenchement des sons n'est pas bon

Le réglage du type de capteur est-il correct?

Réglez les paramètres de capteur sur le module (p. 6, p. 8).

L'orientation du charleston est-elle correcte?

Orientez le label "Roland" du côté opposé au batteur (p. 5).

Utilisez-vous le tilter spécial VH-11?

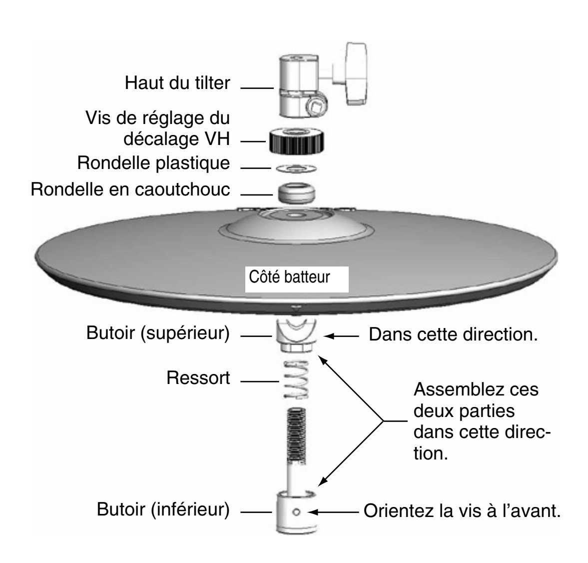
Les tilters des pieds de charleston ont des formes différentes du tilter spécial pour VH-11; si vous utilisez ces tilters, les capteurs du VH-11 ne fonctionnent pas correctement. Utilisez donc le tilter spécialement conçu pour le VH-11.

Si le tilter a été séparé du charleston

Si le tilter est séparé du charleston par inadvertance, procédez comme suit pour les rassembler et attacher le tilter.

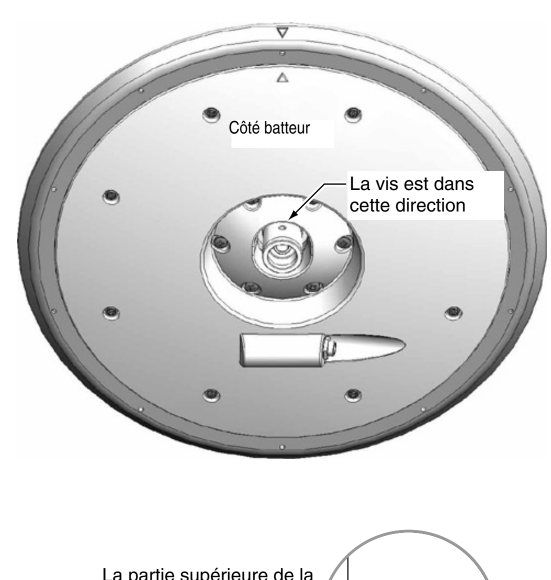
NOTE

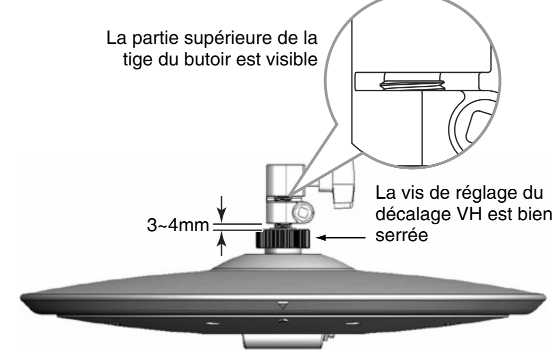
N'utilisez pas le tilter fourni avec le pied du charleston car le VH-11 nécessite une forme bien spécifique. Utilisez donc le tilter spécial pour VH-11.



* *Orientez le butoir supérieur pour qu'il corresponde à l'encoche du charleston.*

Charleston correctement assemblé





Information

En cas de problème, adressez-vous au service de maintenance Roland le plus proche ou au distributeur Roland agréé de votre pays; voyez ci-dessous.

AFRICA

EGYPT
Al Fanny Trading Office
9, EBN Hagar A1 Askalany Street,
ARD E1 Golf, Heliopolis,
Cairo 11341, EGYPT
TEL: 20-2-417-1828

REUNION
Maison FO - YAM Marcel
25 Rue Jules Hermann,
Chaudron - BP79 97 491
Ste Clotilde Cedex,
REUNION ISLAND
TEL: (0262) 218-429

SOUTH AFRICA
That Other Music Shop(PTY)Ltd.
11 Melle St., Braamfontein,
Johannesbourg,
SOUTH AFRICA
TEL: (011) 403 4105
FAX: (011) 403 1234

Paul Bothner(PTY)Ltd.
17 Werdmuller Centre,
Main Road, Claremont 7708
SOUTH AFRICA
TEL: (021) 674 4030



CHINA
Roland Shanghai Electronics Co.,Ltd.
5F. No.1500 Pingliang Road
Shanghai 200090, CHINA
TEL: (021) 5580-0800

Roland Shanghai Electronics Co.,Ltd.
(BEIJING OFFICE)
10F. No.18 3 Section Anhuaxili
Chaoyang District Beijing
100011 CHINA
TEL: (010) 6426-5050

Roland Shanghai Electronics Co.,Ltd.
(GUANGZHOU OFFICE)
2/F., No.30 Si You Nan Er Jie
Yi Xiang, Wu Yang Xin Cheng,
Guangzhou 510600, CHINA
TEL: (020) 8736-0428

HONG KONG
Tom Lee Music Co., Ltd.
Service Division
22-32 Pun Shan Street, Tsuen
Wan, New Territories,
HONG KONG
TEL: 2415 0911

Parsons Music Ltd.
8th Floor, Railway Plaza, 39
Chatham Road South, T.S.T,
Kowloon, HONG KONG
TEL: 2333 1863

INDIA
Rivera Digitec (India) Pvt. Ltd.
409, Nirman Kendra
Mahalaxmi Flats Compound
Off. Dr. Edwin Moses Road,
Mumbai-400011, INDIA
TEL: (022) 2493 9051

INDONESIA
PT Citra IntiRama
J1. Cideng Timur No. 15J-150
Jakarta Pusat
INDONESIA
TEL: (021) 6324170

KOREA
Cosmos Corporation
1461-9, Seocho-Dong,
Seocho Ku, Seoul, KOREA
TEL: (02) 3486-8855

MALAYSIA
Roland Asia Pacific Sdn. Bhd.
45-1, Block C2, Jalan PJU 1/39,
Dataran Prima, 47301 Petaling
Jaya, Selangor, MALAYSIA
TEL: (03) 7805-3263

PHILIPPINES
G.A. Yupangco & Co. Inc.
339 Gil J. Puyat Avenue
Makati, Metro Manila 1200,
PHILIPPINES
TEL: (02) 899 9801

SINGAPORE
SWEE LEE MUSIC COMPANY PTE. LTD.
150 Sims Drive,
SINGAPORE 387381
TEL: 6846-3676

CRISTOFORI MUSIC PTE LTD
Blk 3014, Bedok Industrial Park E,
#02-2148, SINGAPORE 489980
TEL: 6243-9555

TAIWAN
ROLAND TAIWAN ENTERPRISE CO., LTD.
Room 5, 9fl. No. 112 Chung
Shan N.Road Sec.2, Taipei,
TAIWAN, R.O.C.
TEL: (02) 2561 3339

THAILAND
Theera Music Co. , Ltd.
330 Verng NakornKasem, Soi 2,
Bangkok 10100, THAILAND
TEL: (02) 2248821

VIETNAM
Saigon Music
Suite DP-8
40 Ba Huyen Thanh Quan Street
Hochiminh City, VIETNAM
TEL: (08) 930-1969

AUSTRALIA/ NEW ZEALAND

AUSTRALIA/ NEW ZEALAND
Roland Corporation Australia Pty.,Ltd.
38 Campbell Avenue
Dee Why West. NSW 2099
AUSTRALIA

For Australia
Tel: (02) 9982 8266
For New Zealand
Tel: (09) 3098 715

CENTRAL/LATIN AMERICA

ARGENTINA
Instrumentos Musicales S.A.
Av.Santa Fe 2055
(1123) Buenos Aires
ARGENTINA
TEL: (011) 4508-2700

BARBADOS
A&B Music Supplies LTD
12 Webster Industrial Park
Wildey, St.Michael, Barbados
TEL: (246)430-1100

BRAZIL
Roland Brasil Ltda.
Rua San Jose, 780 Sala B
Parque Industrial San Jose
Cotia - Sao Paulo - SP, BRAZIL
TEL: (011) 4615 5666

CHILE
Comercial Fancy II S.A.
Rut.: 96.919.420-1
Nataniel Cox #739, 4th Floor
Santiago - Centro, CHILE
TEL: (02) 688-9540

COLOMBIA
Centro Musical Ltda.
Cra 43 B No 25 A 41 Bododega 9
Medellin, Colombia
TEL: (574)3812529

COSTA RICA
JUAN Bansbach Instrumentos Musicales
Ave.1. Calle 11, Apartado 10237,
San Jose, COSTA RICA
TEL: 258-0211

CURACAO
Zeelandia Music Center Inc.
Orionweg 30
Curacao, Netherland Antilles
TEL:(305)5926866

DOMINICAN REPUBLIC
Instrumentos Fernando Giraldez
Calle Proyecto Central No.3
Ens.La Esperilla
Santo Domingo,
Dominican Republic
TEL:(809) 683 0305

ECUADOR
Mas Musika
Rumichaca 822 y Zaruma
Guayaquil - Ecuador
TEL:(593-4)2302364

EL SALVADOR
OMNI MUSIC
75 Avenida Norte y Final
Alameda Juan Pablo II,
Edificio No.4010 San Salvador,
EL SALVADOR
TEL: 262-0788

GUATEMALA
Casa Instrumental
Calzada Roosevelt 34-01,zona 11
Ciudad de Guatemala
Guatemala
TEL:(502) 599-2888

HONDURAS
Almacen Pajaro Azul S.A. de C.V.
BO.Paz Barahona
3 Ave.11 Calle S.O
San Pedro Sula, Honduras
TEL: (504) 553-2029

MARTINIQUE
Musique & Son
Z.I.Les Mangle
97232 Le Lamantin
Martinique F.W.I.
TEL: 596 596 426860

Gigamusic SARL
10 Rte De La Folie
97200 Fort De France
Martinique F.W.I.
TEL: 596 596 715222

MEXICO
Casa Veerkamp, s.a. de c.v.
Av. Toluca No. 323, Col. Olivar
de los Padres 01780 Mexico
D.F. MEXICO
TEL: (55) 5668-6699

NICARAGUA
Bansbach Instrumentos Musicales Nicaragua
Altamira D'Este Calle Principal
de la Farmacia 5ta.Avenida
1 Cuadra al Lago.#503
Managua, Nicaragua
TEL: (505)277-2557

PANAMA
SUPRO MUNDIAL, S.A.
Boulevard Andrews, Albrook,
Panama City, REP. DE
PANAMA
TEL: 315-0101

PARAGUAY
Distribuidora De Instrumentos Musicales
J.E. Olear y ESQ. Manduvira
Asuncion PARAGUAY
TEL: (595) 21 492147

PERU
Audionet
Distribuciones Musicales SAC
Juan Fanning 530
Miraflores
Lima - Peru
TEL: (511) 4461388

TRINIDAD
AMR Ltd
Ground Floor
Maritime Plaza
Barataria Trinidad W.I.
TEL: (868)638 6385

URUGUAY
Todo Musica S.A.
Francisco Acuna de Figueroa
1771
C.P.: 11.800
Montevideo, URUGUAY
TEL: (02) 924-2335

VENEZUELA
Instrumentos Musicales Allegro,C.A.
Av.las industrias edf.Guitar import
#7 zona Industrial de Turumo
Caracas, Venezuela
TEL: (212) 244-1122

EUROPE

AUSTRIA
Roland Elektronische Musikinstrumente HmbH.
Austrian Office
Eduard-Bodem-Gasse 8,
A-6020 Innsbruck, AUSTRIA
TEL: (0512) 26 44 260

BELGIUM/FRANCE/ HOLLAND/ LUXEMBOURG
Roland Central Europe N.V.
Houtstraat 3, B-2260, Oevel
(Westerlo) BELGIUM
TEL: (014) 575811

CZECH REP.
K-AUDIO
Kardasovska 626.
CZ-198 00 Praha 9,
CZECH REP.
TEL: (2) 666 10529

DENMARK
Roland Scandinavia A/S
Nordhavnsvej 7, Postbox 880,
DK-2100 Copenhagen
DENMARK
TEL: 3916 6200

FINLAND
Roland Scandinavia As, Filial Finland
Elannontie 5
FIN-01510 Vantaa, FINLAND
TEL: (0)9 68 24 020

GERMANY
Roland Elektronische Musikinstrumente HmbH.
Oststrasse 96, 22844
Norderstedt, GERMANY
TEL: (040) 52 60090

GREECE
STOLLAS S.A.
Music Sound Light
155, New National Road
Patras 26442, GREECE
TEL: 2610 435400

HUNGARY
Roland East Europe Ltd.
Warehouse Area ‘DEPO’ Pf.83
H-2046 Torokbalint,
HUNGARY
TEL: (23) 511011

IRELAND
Roland Ireland
G2 Calmount Park, Calmount
Avenue, Dublin 12
Republic of IRELAND
TEL: (01) 4294444

ITALY
Roland Italy S. p. A.
Viale delle Industrie 8,
20020 Arese, Milano, ITALY
TEL: (02) 937-78300

NORWAY
Roland Scandinavia Avd. Kontor Norge
Lilleakerveien 2 Postboks 95
Lilleaker N-0216 Oslo
NORWAY
TEL: 2273 0074

POLAND
MX MUSIC SP.Z.O.O.
UL. Gibraltarska 4.
PL-03664 Warszawa POLAND
TEL: (022) 679 44 19

PORTUGAL
Roland Iberia, S.L.
Portugal Office
Cais das Pedras, 8/9-1 Dto
4050-465, Porto, PORTUGAL
TEL: 22 608 00 60

ROMANIA
FBS LINES
Piata Libertatii 1,
535500 Gheorgheni,
ROMANIA
TEL: (266) 364 609

RUSSIA
MuTek
3-Bogatyrskaya Str. 1.k.l
107 564 Moscow, RUSSIA
TEL: (095) 169 5043

SPAIN
Roland Iberia, S.L.
Paseo García Faria, 33-35
08005 Barcelona SPAIN
TEL: 93 493 91 00

SWEDEN
Roland Scandinavia A/S
SWEDISH SALES OFFICE
Danvik Center 28, 2 tr.
S-131 30 Nacka SWEDEN
TEL: (0)8 702 00 20

SWITZERLAND
Roland (Switzerland) AG
Landstrasse 5, Postfach,
CH-4452 Itingen,
SWITZERLAND
TEL: (061) 927-8383

UKRAINE
TIC-TAC
Mira Str. 19/108
P.O. Box 180
295400 Munkachevo,
UKRAINE
TEL: (03131) 414-40

UNITED KINGDOM
Roland (U.K.) Ltd.
Atlantic Close, Swansea
Enterprise Park, SWANSEA
SA7 9FJ,
UNITED KINGDOM
TEL: (01792) 702701

MIDDLE EAST

BAHRAIN
Moon Stores
No.16, Bab Al Bahrain Avenue,
P.O.Box 247, Manama 304,
State of BAHRAIN
TEL: 17 211 005

CYPRUS
Radex Sound Equipment Ltd.
17, Diagorou Street, Nicosia,
CYPRUS
TEL: (022) 66-9426

IRAN
MOCO INC.
No.41 Nike St., Dr.Shariyati Ave.,
Roberoye Cerahe Mirdamad
Tehran, IRAN
TEL: (021) 285-4169

ISRAEL
Halilit P. Greenspoon & Sons Ltd.
8 Retzif Ha'aliya Hashnya St.
Tel-Aviv-Yafo ISRAEL
TEL: (03) 6823666

JORDAN
AMMAN Trading Agency
245 Prince Mohammad St.,
Amman 1118, JORDAN
TEL: (06) 464-1200

KUWAIT
EASA HUSAIN AL-YOUSIFI & SONS CO.
Abdullah Salem Street,
Safat, KUWAIT
TEL: 243-6399

LEBANON
Chahine S.A.L.
Gerge Zeidan St., Chahine
Bldg., Achrafieh, P.O.Box: 16-5857
Beirut, LEBANON
TEL: (01) 20-1441

OMAN
TALENTZ CENTRE L.L.C.
P.O. BOX 37, MUSCAT,
POSTAL CODE 113
TEL: 931-3705

QATAR
Al Emadi Co. (Badie Studio & Stores)
P.O. Box 62, Doha, QATAR
TEL: 4423-554

SAUDI ARABIA
aDawliah Universal Electronics APL
Corniche Road, Aldossary
Bldg., 1st Floor, Alkhobar,
SAUDI ARABIA

P.O.Box 2154, Alkhobar 31952
SAUDI ARABIA
TEL: (03) 898 2081

SYRIA
Technical Light & Sound Center
Rawda, Abdul Qader Jazairi St.
Bldg. No. 21, P.O.BOX 13520,
Damascus, SYRIA
TEL: (011) 223-5384

TURKEY
Ant Muzik Aletleri Ithalat Ve Ihracat Ltd Sti
Siraselviler Caddesi
Siraselviler Pasaji No:74/20
Taksim - Istanbul, TURKEY
TEL: (0212) 2449624

U.A.E.
Zak Electronics & Musical Instruments Co. L.L.C.
Zabeel Road, Al Sherooq Bldg.,
No. 14, Grand Floor, Dubai,
U.A.E.
TEL: (04) 3360715

NORTH AMERICA

CANADA
Roland Canada Music Ltd.
(Head Office)
5480 Parkwood Way
Richmond B. C., V6V 2M4
CANADA
TEL: (604) 270 6626

Roland Canada Music Ltd.
(Toronto Office)
170 Admiral Boulevard
Mississauga On L5T 2N6
CANADA
TEL: (905) 362 9707

U. S. A.
Roland Corporation U.S.
5100 S. Eastern Avenue
Los Angeles, CA 90040-2938,
U. S. A.
TEL: (323) 890 3700

As of January 15, 2005 (ROLAND)

Roland Corporation